

UV - Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.)

Ed. cit.: *Incominciano alcuni singolari tractati di frate Ugo Panziera de' frati minori* [...], Firenze, per Antonio Mischomin, 1492, cc.. [1r-2v], I-LXXXXIII. [Spoglio: cc. I-LXXXXIII].

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo dell'incunabolo è stato controllato sulle edd. (entrambe parziali) di Levasti, *Mistici* e De Luca, *Prosatori minori*.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regularizzato l'uso dei segni paragrafematici. Ad es.: 18r.4: *ne nell'altro oscurita > né nell'altro oscurità*, 56r.26: *se degnata > s'è degnata*, 82r.17, 18: *deta > d'età*, ecc.
- Regularizzata la divisione delle parole. Ad es.: 17v.21: *celreuela > ce 'l revela*, 21v.15: *misarebbe > mi sarebbe* ecc.
- Regularizzato l'uso delle maiuscole. Ad es.: 16r.1: *dio > Dio*, 17v.14-15: *peccare: Ma > peccare: ma*, ecc.
- Distinte <u> e <v> secondo i criteri correnti. Ad es.: 2v.1: *aduiene [...] uirtudi > adviene [...] virtudi*, 37v.27: *Vndecimo > Undecimo*, ecc.
- Sciolti i compendi (compreso & > e). Ad es.: 12r.22: *cōtēplatione > contemplatione*, 42r.12: *q̄ste > queste*, ecc.
- Sono stati omessi i passi in latino.
- Aggiunte le iniziali assenti, in corrispondenza delle quali la stampa presenta spazi bianchi. Ad es.: 3r.16: *He e uirtu? > Che è virtù?*, ecc.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
6r.16	La prma	La prima
12r.19	no e mai	non è mai
12r.23	ītelleco	intellecto
14r.7-8	non che la contēplatione	non che [nel]la contemplatione
15v.16	premo	premio
16v.7	tēparanza	temperanza
21v.7	pui	più
35r.5	Alcuua	Alcuna
35v.7	misericodia	misericordia
38v.9	si deseigni	si degni
42r.12	q̄ste q̄ttro	questi quattro
42r.27	ciasun	cias[c]un
43r.22	come o cio ueduto	come ho ciò veduto
61v.6	cestiale	celestiale
75r.1	che io infra	che io truovo infra

<Ultima modifica 13.02.2017>